



DEKRET DES DIREKTORS

Nr. 17/2024

vom 12.04.2024

Genehmigung des Dreijahresplans zur Vorbeugung und Unterbindung der Korruption und für die Transparenz und Integrität (P.T.P.C. und P.T.T.I.) für den Zeitraum 2024 - 2026

Der Direktor der Agentur Landesdomäne schickt folgendes voraus:

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember 2016, Nr. 36, mit dem die Agentur Landesdomäne errichtet und in Folge mit Beschluss der Landesregierung Nr. 330 vom 10. April 2018, abgeändert wurde;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 190 vom 6. November 2012 „Bestimmungen zur Vorbeugung und Bekämpfung der Bestechung und der Rechtswidrigkeit in der öffentlichen Verwaltung“;

nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 „Neuordnung der Öffentlichkeitsarbeit, Transparenz und Kommunikation seitens der öffentlichen Verwaltung“, insbesondere in den Artikel 10;

nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 8. April 2013, Nr. 39 „Vorgaben betreffend die Unerteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Beauftragungen bei öffentlichen Verwaltungen und bei privaten aber öffentlich kontrollierten Körperschaften, im Sinne des Artikels 1, Absätze 49 und 50 des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190“;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. April 2013,

DECRETO DEL DIRETTORE

N°17/2024

d. d. 12.04.2024

Approvazione del Piano triennale di prevenzione e soppressione della corruzione e della trasparenza e integrità (P.T.P.C. und P.T.T.I.) per il periodo 2024 - 2026

Il Direttore dell'Agenzia Demanio provinciale premette quanto segue:

visto il Decreto del Presidente della Provincia d. d. 27.12.2016, n. 36 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente l'istituzione dell'Agenzia Demanio Provinciale e di seguito modificata con delibera della Giunta Provinciale N° 330 del 10 aprile 2018;

vista la legge 6 novembre 2012, n. 190 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione",

visto il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", in particolare l'articolo 10;

visto il decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39 "disposizioni in materia di inconvertibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati sotto controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012 n. 190";

visto il decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013, n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti



Nr. 621 „Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten gemäß Artikel 54 des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165“;

nach Einsichtnahme in den staatlichen Antikorruptionsplan (PNA) des Dipartimento della Funzione Pubblica, welcher vom CIVIT, jetzt ANAC (Autorità Nazionale Anticorruzione e per la valutazione e la trasparenza delle pubbliche amministrazioni) genannt, am 11. September 2013 genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Direktors Nr. 14 vom 23.04.2018 mit welchem Herr Norbert Patauner zum Verantwortlichen für die Korruptionsvorbeugung und die Transparenz ernannt worden ist;

nach Einsicht in den Vorschlag des Dreijahresplanes zur Vorbeugung und Unterbindung der Korruption und der Transparenz und Integrität für den Zeitraum 2024 – 2026;

festgestellt, dass im Sinne des Gesetzes Nr. 190 vom 6. November 2012, das politisch administrative Leitungs- und Kontrollorgan, auf Vorschlag des Verantwortlichen für die Korruptionsvorbeugung und Transparenz, jährlich den Dreijahresplan zur Vorbeugung und Unterbindung von Korruption und Transparenz, annimmt;

nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember 2016, Nr. 36, Artikel 4 Absatz a) und insbesondere Artikel 5 Absatz 2 mit welchen die Befugnisse des Direktors als gesetzlicher Vertreter der Agentur Landesdomäne festgelegt werden.

**Dies alles vorausgeschickt,
verfügt der Direktor:**

den Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption und für die Transparenz und Integrität für den Zeitraum 2024 – 2026, welcher Bestandteil dieses Dekretes ist, zu übernehmen.

Der Direktor

Albert Wurzer

(Mit sichtbarer digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale visibile)

Digital unterschrieben von: Albert Wurzer
Datum: 12/04/2024 16:10:30

pubblici a norma dell'articolo 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165“;

visto il Piano Nazionale Anticorruzione (PNA) predisposto dal Dipartimento della Funzione Pubblica e approvato in data 11 settembre 2013 dalla CIVIT ora denominata ANAC (Autorità Nazionale Anticorruzione e per la valutazione e la trasparenza delle pubbliche amministrazioni);

visto il decreto del Direttore n. 14 del 23.04.2018 con il quale è stato nominato Responsabile per la prevenzione della corruzione e per la trasparenza Signor Norbert Patauner;

vista la proposta del piano triennale di prevenzione e soppressione della corruzione e della trasparenza e integrità per il periodo 2024 – 2026;

constatato che, ai sensi della legge n. 190 del 6 novembre 2012, su proposta del responsabile della prevenzione della corruzione e trasparenza, l'organo di indirizzo e di controllo politico amministrativo ogni anno, adotta il piano triennale di prevenzione della corruzione;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 27 dicembre 2016, n. 36, articolo, comma a) e particolarmente l'articolo 5 il quale definisce i compiti del direttore in veste di rappresentante legale dell'Agenzia Demanio provinciale.

**Tutto ciò premesso,
il Direttore decreta:**

Di adottare il piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza e l'integrità per il periodo 2024 – 2026, il quale forma parte integrante di questo decreto.

Il Direttore

DREIJAHRESPLAN ZUR VORBEUGUNG DER KORRUPTION UND FÜR DIE TRANSPARENZ UND INTEGRITÄT (P.T.P.C. UND P.T.T.I.)	PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE E PER LA TRASPARENZA E INTEGRITÀ (P.T.P.C. E P.T.T.I.)
2024-2026	2024-2026

Inhalt Contenuto

1. Zweck des Dreijahresplans zur Vorbeugung der Korruption

Le finalità del piano triennale di prevenzione della corruzione	3
---	---

2. Rechtsquellen und Richtlinien zum Thema Vorbeugung der Korruption

Riferimenti normativi e direttive in tema di anticorruzione	5
---	---

3. Die Erstellung des Dreijahresplans zur Vorbeugung der Korruption in der Agentur

La costruzione del piano triennale di prevenzione della corruzione dell'Agenzia	5
---	---

3.1 Ernennung des Verantwortlichen für die Korruptionsprävention

Nomina del Responsabile anticorruzione	6
--	---

3.2 Erstellung des Risikokatalogs

Predisposizione della mappatura dei rischi	6
--	---

3.3 Bewertung der Risikobereiche

Valutazione delle aree di rischio	7
-----------------------------------	---

4. Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos

Le misure di prevenzione del rischio	7
--------------------------------------	---

4.1 Spezifische Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos

Misure specifiche per la prevenzione del rischio	7
--	---

4.2 Obligatorische generelle Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos

Misure obbligatorie generali per la Prevenzione del rischio	8
---	---

4.2.1 Die Schulung und Information des Personals

Formazione ed informazione del personale	8
--	---

4.2.2 Verhaltenskodex

Il Codice di comportamento	9
----------------------------	---

4.2.3	Whistleblowing Meldungen – Schutz der Bediensteten, Angestellte, Auszubildende, Selbstständige, Freiberufler und Berater, welche rechtswidrige Handlungen melden	
	Segnalazioni Whistleblowing – Tutela dei dipendenti, i tirocinanti, lavoratori autonomi, i collaboratori, i liberi professionisti e i consulenti, i quali effettuano segnalazioni d'illeciti	9
4.2.4	Dreijahresplan für die Transparenz 2024-2026	
	Piano triennale della Trasparenza 2024-2026	11
4.2.5	Rotation	
	Rotazione	13
4.2.6	Enthaltungspflicht im Fall von Interessenskonflikt	
	Obbligo di astensione in caso di conflitto d'interesse	13
4.2.7	Nicht-Zuweisbarkeit von Führungsaufträgen im Falle besonderer Tätigkeiten oder vorheriger Aufträge (Pantouflage - Revolving Doors) Spezifische Unvereinbarkeiten betreffend Führungsaufträge	
	Inconferibilità di incarichi dirigenziali in caso di particolari attività o incarichi precedenti (Pantouflage - Revolving Doors) – Incompatibilità specifiche per posizioni dirigenziali	14
4.2.8	Errichtung von Kommissionen, Ämterzuweisungen und Erteilung von Aufträgen im Falle einer strafrechtlichen Verurteilung gegen die öffentliche Verwaltung	
	Formazione di commissioni, assegnazioni agli uffici e conferimento di incarichi in caso di condanna penale per delitti contro la PA	14
4.2.9	Tätigkeit nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses (Pantouflage – Revolving Doors)	
	Attività successiva alla cessazione del rapporto di lavoro (Pantouflage – Revolving Doors)	15
4.2.10	Integritätsvereinbarungen (oder Gesetzmässigkeits-Protokolle) bei Vergaben	
	Patti di integrità (o protocolli di legalità) negli affidamenti	16
5.	Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten	
	Modalità di verifica e controllo	16
5.1	Grundsätzliche Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten	
	Principali modalità di verifica e controllo	16
5.2	Spezifische Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten	
	Modalità di verifica e controllo specifiche	17

1. Zweck des Dreijahresplans zur Vorbeugung der Korruption

Le finalità del piano triennale di prevenzione della corruzione

Die Agentur Landesdomäne, in Folge mit "Agentur" bezeichnet, ist eine öffentliche Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen. Sie wurde mit Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember 2016, Nr. 36, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 28.12.2016, Nr. 52/I gegründet und damit das Landesgesetz vom 17. Oktober 1981, Nr. 28 abgeändert. Konkret wurde der Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung in die neue Agentur Landesdomäne umgewandelt. Zu ihren Aufgaben zählt die Verwaltung des Agrarbetriebes Laimburg, der Gärten von Schloss Trauttmansdorff, des Forstbetriebes, des Aquatischen Artenschutzentrums und der Forstschule Latemar. Mit der Reorganisation wurden der Agentur auch Verwaltungsaufgaben für das Versuchszentrum Laimburg übertragen. Die Agentur setzt außerdem die von der Landesabteilung Forstwirtschaft ausgearbeiteten und genehmigten Projekte in Regie für diese Abteilung um und bedient sich dabei deren Einrichtungen. Die Kontrolle über die rechtmäßige Umsetzung der Projekte bleibt bei der Abteilung. Die Führungsstruktur der Agentur ist in der Satzung festgelegt und besteht aus dem / der Direktor / Direktorin der Agentur, den Bereichen sowie den Koordinierungsstellen. Jedem Bereich steht ein Bereichsleiter/eine Bereichsleiterin vor. Das Kollegium der Rechnungsprüfer und das Preiskomitee der Agentur Landesdomäne überwachen die Tätigkeit und haben eine beratende Funktion. Das Personal besteht sowohl aus Landesbediensteten der Autonomen Provinz Bozen, welche der Agentur zur Verfügung gestellt werden, als auch aus direkt von der Agentur aufgenommenem Personal. Der Plan zur Korruptionsprävention ist gemäß Artikel 1, Absatz 59 des Gesetzes Nr. 190/2012 erstellt und verfolgt gemäß den mit Beschluss der C.I.V.I.T. Nr. 72/2013 genehmigten Leitlinien des nationalen Antikorruptionsplan / PNA, folgende Ziele: • Reduktion der Gelegenheiten, welche Korruptionsfälle begünstigen könnten;	L'Agenzia Demanio provinciale, di seguito denominata "Agenzia", è un Ente strumentale della Provincia Autonoma di Bolzano. L'Agenzia è istituita con Decreto del Presidente della Giunta del 27 dicembre 2016, n. 36, pubblicato nel Bollettino Ufficiale del 28.12.2016, n. 52/I e modificata la legge provinciale del 17 ottobre 1981, n. 28. L'Azienda provinciale Foreste e demanio è diventata Agenzia Demanio provinciale. Tra i suoi compiti ci sono la gestione dell'Azienda agricola Laimburg, dei Giardini di Castel Trauttmansdorff, dell'Azienda forestale, del Centro Tutela Specie acquatiche e della Scuola Forestale Latemar. Con la riorganizzazione sono stati affidati all'Agenzia anche dei compiti di gestione amministrativa del Centro di sperimentazione Laimburg. L'Agenzia attua inoltre per la Ripartizione provinciale Foreste i progetti in economia predisposti ed autorizzati dalla Ripartizione stessa e si avvale a tale scopo delle strutture. Il controllo sulla legittima realizzazione dei progetti rimane in capo alla Ripartizione. La struttura dirigenziale è regolata dallo Statuto ed è composta dal direttore/direttrice dell'Agenzia, da settori ed aree di coordinamento. Ogni settore è diretto da un caposettore/una capasettore. Il Collegio dei revisori dei conti e comitato dei prezzi dell'Agenzia Demanio provinciale esercitano il controllo e hanno una funzione consultiva. Il personale è dipendente dell'Amministrazione provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano o viene assunto direttamente dall'Agenzia. Il Piano della Prevenzione della Corruzione redatto ai sensi del comma 59 dell'articolo 1 della legge n. 190/2012 e secondo le linee di indirizzo dettate dal Piano Nazionale dell'Anticorruzione approvato dalla
---	--

• Ausbau der Fähigkeit, Korruptionsfälle aufzudecken; • Festsetzung von organisatorischen Maßnahmen, die das Korruptionsrisiko vorbeugen; • Erstellung einer Verbindung zwischen Korruption-Transparenz-Performance, für eine umfassendere Verwaltung des „institutionellen Risikos“. Aufgrund von Artikel 1, Absatz 7 des Gesetzes Nr. 190/2012 ist der Verantwortliche für die Korruptionsprävention in der leitenden Figur der Körperschaft zu bestimmen. Aufgrund von Artikel 43 des Legislativdekrets Nr. 33 vom 14. März 2013 ist der Beauftragte für die Korruptionsvorbeugung normalerweise auch der Verantwortliche für die Transparenz, an welchen die Anträge zur Akteneinsicht seitens der Bürger gerichtet werden. Der Plan ist vom Verantwortlichen der Korruptionsvorbeugung auf Grundlage der Erhebung des Korruptionsrisikos ausgearbeitet und weiterentwickelt worden. Der Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung bewertet den Grad der Korruptions- und Illegalitätsgefährdung, dem die Körperschaft ausgesetzt ist und zeigt die organisationsbezogenen Präventionsmaßnahmen auf. Die diesbezüglich durchgeführte Erhebung und Bewertung der korruptionsgefährdeten Abläufe der Agentur ist in der Anlage 1 (Risikobewertung) wiedergegeben. Der Plan wird jährlich mit den Führungskräften aktualisiert.	C.I.V.I.T. con delibera n. 72/2013, si prefigge i seguenti obiettivi: • Ridurre le opportunità che favoriscano i casi di corruzione. • Aumentare la capacità di scoprire casi di corruzione. • Stabilire interventi organizzativi volti a prevenire il rischio di corruzione. • Creare un collegamento tra corruzione – trasparenza – performance nell'ottica di una più ampia gestione del “rischio istituzionale”. In base a quanto disposto dalla legge n. 190/2012, all'articolo 1, comma 7 il responsabile anticorruzione va individuato nella figura apicale dell'Ente. In base a quanto disposto dall'articolo 43 del Decreto Legislativo n. 33 del 14 marzo 2013 lo stesso responsabile dell'anticorruzione di norma è anche il responsabile della trasparenza, ed è il soggetto al quale vanno rivolte le istanze di accesso civico. Il responsabile anticorruzione ha elaborato il Piano Anticorruzione sulle base di sondaggi / lavori. Il piano triennale di Prevenzione della Corruzione evidenzia e descrive il diverso livello di esposizione dell'ente al rischio di corruzione e di illegalità ed indica gli interventi organizzativi volti a prevenire il medesimo rischio. La rilevazione e valutazione del rischio di corruzione dell'Agenzia è riportata nell'appendice 1. Il piano viene annualmente aggiornato insieme ai dirigenti di competenza.
---	--

2. Rechtsquellen und Richtlinien zum Thema Vorbeugung der Korruption

Riferimenti normativi e direttive in tema di anticorruzione

• Landesgesetz Nr. 17/1993 (Regelung des Verwaltungsverfahrens) • Legislativdekret Nr. 33/2013 (Neuregelung der Pflichten zur Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der öffentlichen Verwaltungen) • Gesetz Nr. 190 vom 6. November 2012 (Bestimmungen zur Verhütung und Ahndung der Korruption und der Illegalität in der öffentlichen Verwaltung) • Rundschreiben Nr. 1/2013 del Dipartimento Funzione pubblica/ Abteilung für das öffentliche Verwaltungswesen • PNA vom 11.09.2013 (Piano Nazionale Anticorruzione) • Anpassung PNA vom 28.10.2015 • PNA 2016 • PNA 2019 • PNA 2020	• Legge provinciale n. 17/1993 • Decreto legislativo n. 33/2013 • Legge n.190 del 6 novembre 2012 • Circolare N. 1/2013 del Dipartimento Funzione pubblica • PNA dell'11.09.2013 • Adattamento PNA del 28.10.2015 • PNA 2016
---	--

3. Die Erstellung des Dreijahresplans zur Vorbeugung der Korruption in der Agentur

La costruzione del piano triennale di prevenzione della corruzione dell'Agenzia

Der Dreijahresplan wurde mit folgendem Verfahren erstellt: 1) Ernennung des Verantwortlichen für die Vorbeugung der Korruption; 2) Erstellung des Risikokatalogs; 3) Bewertung der Risikobereiche; 4) Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos 4.1) Spezifische Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos 4.2) Generelle Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos 4.2.1) Die Schulungen und Information des Personals 4.2.1) Verhaltenskodex 4.2.1) Meldungen 4.2.1) Festlegung der Transparenzbestimmungen	È stato seguito il seguente processo per la costruzione del P.T.P.C.: 1) nomina del Responsabile anticorruzione 2) predisposizione della mappatura dei rischi 3) valutazione delle aree di rischio 4) misure di prevenzione del rischio: 4.1) misure specifiche di prevenzione del rischio 4.2) misure generali di prevenzione del rischio: 4.2.1) formazione ed informazione del personale 4.2.1) codice di comportamento 4.2.1) segnalazioni 4.2.1) determinazione degli obblighi per la trasparenza 4.2.1) altre misure
--	---

4.2.1) Weitere Maßnahmen 5) Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten 6) Jährlicher Bericht über die Umsetzung der Vorgaben des Dreijahresplanes zur Korruptionsprävention	5) modalità di monitoraggio e controllo 6) relazione annuale sull'attuazione delle prescrizioni del piano triennale per la prevenzione della corruzione
---	---

3.1 Ernennung des Verantwortlichen für die Korruptionsprävention

Nomina del Responsabile anticorruzione

Der stellvertretende Direktor des Bereiches Liegenschaftsverwaltung der Agentur, Norbert Patauner wurde mit eigenem Dekret Nr. 14/2018 vom 23.04.2018, als Verantwortlicher der Korruptionsprävention ernannt. Das Gesetz Nr. 190/2012 schreibt die Aufgaben und die Verantwortlichkeiten des Verantwortlichen für die Korruptionsprävention vor. Dieser hat somit das Verfahren für die Erstellung des Planes in die Wege geleitet.	Il direttore sostituto del settore Amministrazione immobili dell'Agenzia, Norbert Patauner, con proprio decreto n. 14/2018 del 23.04.2018, è nominato Responsabile della Prevenzione della Corruzione. I compiti e le responsabilità del Responsabile dell'anticorruzione sono indicati dalla legge n. 190/2012. Questo ha provveduto, quindi, ad avviare il processo di predisposizione del Piano.
---	---

3.2 Erstellung des Risikokataloges

Predisposizione della mappatura dei rischi

Risikobereiche gemäß Art. 1, Abs. 16, G.190/2012: - A) Personalaufnahme und Karriereentwicklung - B) Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen (also z.B. sämtliche Formen der Erteilung von Aufträgen) - C) Ermächtigungen oder Konzessionen - D) Gewährung und Auszahlung von Subventionen, Beiträgen, Zuschüssen, Prämien und wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art - E) Landesplanung und Ortsplanung - F) Landschaftsplanung	Aree a rischio ex art. 1, co. 16, L.190/2012: - A) Acquisizione e progressione del personale - B) Affidamento di lavori, servizi e forniture (compreso, quindi, ad es., tutti i casi di conferimento di incarichi) - C) Autorizzazioni o concessioni (ossia provvedimenti ampliativi della sfera giuridica dei destinatari privi di effetto economico diretto e immediato per il destinatario) - D) Erogazione di sovvenzioni, contributi, sussidi ed ausili finanziari di qualsiasi genere (ossia provvedimenti ampliativi della sfera giuridica dei destinatari con effetto economico diretto e immediato per il destinatario) - E) Pianificazione territoriale e urbanistica
--	--

- G) Umweltverträglichkeitsprüfung und Sammelgenehmigungsverfahren - H) Verwaltung der Einnahmen, der Ausgaben und des Vermögens - I) Kontrollen, Überprüfungen, Inspektionen und Sanktionen - J) Aufträge und Ernennungen - K) Rechtsangelegenheiten und Streitsachen - L) Programmierung und Verwaltung der EU-Fonds Einige Bereiche kommen in der Agentur vor. Im Rahmen der Erhebung und Bewertung der korruptionsgefährdeten Abläufe der Agentur in der Anlage 1, wurden die Abläufe den Bereichen zugeordnet.	- F) Pianificazione paesaggistica - G) Valutazione dell'impatto ambientale e procedura di approvazione cumulativa - H) Gestione delle entrate, delle spese e del patrimonio - I) Controlli, verifiche, ispezioni e sanzioni - J) Incarichi e nomine - K) Affari legali e contenzioso - L) La programmazione e gestione dei fondi europei Alcune aree sono presenti nell'Agenzia. Nell'allegato 1 i processi sono associati alle varie aree.
---	--

3.3 Bewertung der Risikobereiche

Valutazione delle aree di rischio

Die Bewertung der Risikobereiche erfolgt in der Anlage 1. Der Plan wird jährlich mit den Führungskräften aktualisiert.	La valutazione delle aree a rischio è riportata nell'allegato 1. Il piano viene annualmente aggiornato insieme ai dirigenti di competenza.
--	--

4. Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos

Le misure di prevenzione del rischio

Die Ziele, die mit den Risikopräventionsmaßnahmen verfolgt werden, sind: • Die Verringerung der Möglichkeiten, dass sich Korruptionsfälle ereignen; • Die Erhöhung der Fähigkeiten Korruptionsmaßnahmen aufzudecken; • Die Schaffung eines für die Korruption ungünstigen Kontextes.	Gli obiettivi contenuti nelle misure di Prevenzione del Rischio sono: • ridurre le opportunità che manifestino casi di corruzione; • aumentare la capacità di scoprire casi di corruzione; • creare un contesto sfavorevole alla corruzione.
---	---

--	--

4.1 Spezifische Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos

Misure specifiche per la prevenzione del rischio

Die spezifischen Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos werden in der Anlage 1 mit folgenden Punkten festgelegt: • Festlegung der Präventionsmaßnahmen für die Reduzierung des Risikos; • Festlegung des Verantwortlichen für die Umsetzung der Maßnahme Die Überarbeitung der Anlage 1 erfolgt jährlich. Dies gilt insbesondere für die Festlegung der spezifischen Präventionsmaßnahmen, die Umsetzungsfrist und die spezifischen Modalitäten zur Kontrolle der Umsetzung und Wirksamkeit.	Le misure specifiche per la Prevenzione del Rischio vengono definite all'allegato 1 con i seguenti dettagli: • definizione delle specifiche misure preventive per ridurre il rischio; • definizione della persona responsabile per l'attuazione delle misure; La revisione dell'allegato 1 avviene annualmente. In particolare per la definizione delle misure di prevenzione specifiche, il periodo di attuazione e le modalità specifiche per il monitoraggio dell'attuazione e dell'efficacia.
---	--

4.2 Obligatorische generelle Maßnahmen zur Vorbeugung des Risikos

Misure obbligatorie generali per la Prevenzione del rischio

Neben den spezifischen Maßnahmen zur Vorbeugung kommen auch generelle Maßnahmen, wie vom Gesetz vorgesehen, vor:	Oltre alle misure specifiche sono prescritte anche misure di prevenzione e generali, come previsto dalla legge:
---	--

4.2.1 Die Schulung und Information des Personals

Formazione ed informazione del personale

Die Agentur beabsichtigt, mit Hilfe der zuständigen Organisationseinheiten der Landesverwaltung und speziell des Landesamtes für die Weiterbildung des Personals, Weiterbildungsmaßnahmen für alle Mitarbeiter, auch für jene mit zeitbegrenztem Vertrag, im	L'Agenzia è intenzionata a concordare, attraverso la Direzione generale della Provincia e l'ufficio Sviluppo personale provinciale, specifiche attività formative rivolte al personale dipendente, anche a tempo determinato, in materia di Anticorruzione e Trasparenza.
---	--

Bereich Korruptionsvorbeugung und Transparenz zu vereinbaren. Die Weiterbildungsmaßnahmen sollen den Mitarbeitern das Wissen über Inhalt, Zweck und Auflagen für folgende Themen vermitteln: • Dreijahrespläne zur Korruptionsprävention und Transparenz; • Verhaltenskodex der Angestellten der öffentlichen Verwaltungen, der Angestellten der Landesverwaltung und der direkt von der Agentur angestellten Mitarbeiter; • Verwaltungsverfahren: Verantwortung und Korruptionsprävention; • Aufzeigen der korrekten Methodik um eventuelle Willkür bei der Auswahl der Auftragnehmer zu unterbinden. Die Agentur wird eine fortwährende Weiterbildung über die anwendbaren Maßnahmen und Bestimmungen in den oben genannten Bereichen vereinbaren. Teile des Personals wurden bereits ausgebildet. Weitere Fortbildungen sind in Form von E-Learning Kursen geplant. Die Führungskräfte werden im Rahmen der periodischen Bereichsleiterbesprechungen für das Thema sensibilisiert	Gli interventi formativi avranno l'obiettivo di far conseguire ai dipendenti conoscenza di contenuti, finalità e adempimenti relativi a: • piani triennali anticorruzione e trasparenza; • Codice di Comportamento dei dipendenti delle pubbliche Amministrazioni, della Provincia di Bolzano e dei dipendenti dell'Agenzia; • procedimenti amministrativi: responsabilità ed anticorruzione; • modalità di scelta del contraente con evidenziazione della corretta prassi volta ad eliminare qualunque arbitrarietà in merito alla predetta scelta. L'Agenzia concorderà un aggiornamento continuo sulle misure e sulle disposizioni applicabili nei suddetti ambiti. Parte del personale veniva formato. Ulteriori aggiornamenti sono programmati (corsi E-learning). In particolare, sul tema devono essere sensibilizzati anche i dirigenti, anche nell'ambito dei colloqui periodici.
--	---

4.2.2 Verhaltenskodex

Il Codice di comportamento

<i>Der Agentur zur Verfügung gestelltes Landespersonal:</i> Das Personal, welches der Agentur vom Land zur Verfügung gestellt wurde, ist Teil des Kontingents der Autonomen Provinz Bozen und unterliegt allen Pflichten, die im Bereichsabkommen des Landes und in den gesetzlichen Bestimmungen vorgesehen sind. Alle Maßnahmen betreffend Prämien, individuelle Gehaltserhöhungen und Sanktionen werden von der Landesabteilung für Personal verwaltet, nach entsprechendem Vorschlag durch den Direktor der Agentur oder seines Stellvertreters.	<i>Personale provinciale messo a disposizione dell'Agenzia:</i> Il personale provinciale, messo a disposizione all'Agenzia, è inserito nel contingente della Provincia autonoma di Bolzano ed è soggetto a tutti gli adempimenti inseriti nel Contratto di comparto provinciale e della normativa di settore. Tutte le azioni relative alla corresponsione di premi, aumenti individuali e sanzioni sono attivate dalla Ripartizione Personale della Provincia dopo la validazione dei relativi atti da parte del Direttore dell'Agenzia o del suo Sostituto. Il Codice di Comportamento per il personale provinciale
--	---

Der reguläre Verhaltenskodex für das Landespersonal gilt in all seinen Ausführungen auch für das der Agentur vom Land zur Verfügung gestellten Personal. <i>Von der Agentur direkt aufgenommenes Personal:</i> Alle Maßnahmen betreffend Prämien, individuelle Gehaltserhöhungen und Sanktionen, betreffend das von der Agentur direkt aufgenommene Personal, sind im entsprechenden Kollektivvertrag geregelt. Für die direkt von der Agentur aufgenommen Mitarbeiter, gilt der "Verhaltenskodex für das direkt von der Agentur Landesdomäne eingestellte Personal der Agentur", welcher mit Dekret des Direktors der Agentur Nr. 33/2018 vom 02.08.2018 erlassen wurde und auf der institutionellen Webseite der Agentur veröffentlicht wird.	vale per tutti gli effetti anche per il personale provinciale, messo a disposizione all'Agenzia. <i>Personale direttamente assunto dall'Agenzia</i> Tutte le azioni relative alla corresponsione di premi, aumenti individuali e sanzioni sono regolati dal contratto collettivo. Per il personale direttamente assunto dall'Agenzia vale il „Codice di Comportamento per il personale assunto direttamente dall'Agenzia Demanio provinciale“, emesso con Decreto del Direttore dell'Agenzia n. 33/2018 del 02.08.2018, pubblicato sulla pagina web istituzionale dell'Agenzia.
---	---

4.2.3 Whistleblowing Meldungen – Schutz der Bediensteten, Angestellte, Auszubildende, Selbstständige, Freiberufler und Berater, welche rechtswidrige Handlungen melden

4.2.3 Segnalazioni Whistleblowing – Tutela dei dipendenti, i tirocinanti, lavoratori autonomi, i collaboratori, i liberi professionisti e i consulenti, i quali effettuano segnalazioni d'illeciti

In Umsetzung des Gesetzesdekrets vom 10. März 2023, Nr. 24 haben sich die Unternehmen, aus denen Agentur Landesdomäne, mit den vorgeschriebenen Kanälen für den Empfang und die Verwaltung von Meldungen ausgestattet, die als „Whistleblowing“ bezeichnet werden. Wer kann Meldungen machen? Die Mitglieder und Personen mit Verwaltungs-, Leitungs-, Kontroll-, Aufsichts- oder Vertretungsfunktionen, auch wenn diese Funktionen nur de facto bei der Agentur Landesdomäne ausgeübt werden; o Angestellte, Auszubildende, Selbstständige, Freiberufler und Berater, die für den Agentur Landesdomäne tätig sind; o Personen, die in der Vergangenheit die oben genannten Funktionen ausgeübt haben, wenn die Informationen über Verstöße im Laufe des Arbeitsverhältnisses erworben wurden, und Personen, mit denen das Arbeitsverhältnis noch nicht entstanden ist - z.B. während Bewerbungsgesprächen oder Mitarbeiter in der Probezeit. DIE KANÄLE FÜR MELDUNGEN:	In recepimento del Decreto Legislativo 10 marzo 2023, n. 24, l'Agenzia Demanio provinciale si è dotata dei prescritti canali per la ricezione e la gestione delle segnalazioni denominate "whistleblowing" Chi può segnalare? Le persone con funzioni di amministrazione, direzione, controllo, vigilanza o rappresentanza presso l'Agenzia Demanio provinciale; tutti i lavoratori, collaboratori, liberi professionisti, consulenti, volontari, tirocinanti, retribuiti e non retribuiti, che prestano la propria opera presso l'Agenzia Demanio provinciale; Soggetti che hanno rivestito i ruoli sopra indicati in passato, se le informazioni sulle violazioni sono state acquisite nel corso del rapporto e soggetti con i quali il rapporto non è ancora sorto – per esempio i candidati alla selezione del personale o i dipendenti durante il periodo di prova. I CANALI DI SEGNALAZIONE:  numero verde: 800 - 911 - 870 La chiamata è registrata
---	---

 Grüne Nummer: **800 - 911 - 870**
Anrufe werden aufgezeichnet

 E-Mail-Adresse:
demanioprovincialebolzano_whistleblowing@comptegal.it

Meldende haben auch das Recht, ein direktes Treffen mit externen Experten außerhalb des Unternehmens zu beantragen, um die Meldung in einem vertraulichen Gespräch zu übermitteln. Es genügt, eine Anfrage über einen der oben genannten Kanäle zu stellen und eine Kontaktmöglichkeit für die Kontaktaufnahme anzugeben.

Mit Art. 1 Abs. 51 des Gesetzes Nr. 190/2012 wurde der Art. 54-bis – „Schutz des Bediensteten, der rechtswidrige Handlungen meldet“ in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 165/2001 eingefügt. Darin ist vorgesehen, dass ein öffentlicher Bediensteter, der eine rechtswidrige Handlung (nicht unbedingt ein Verbrechen) gemeldet hat, vor den Retorsionen seitens Kollegen oder Vorgesetzten geschützt wird.

Jede Person, welche rechtswidrige Handlungen meldet:

- Darf nicht bestraft, gekündigt oder einer mittelbaren oder unmittelbaren diskriminierenden Behandlung ausgesetzt werden, die sich aus direkt oder indirekt mit der Anzeige zusammenhängenden Gründen auf die Arbeitsbedingungen auswirkt.
- Die Identität der meldenden Person ist in jedem auf die Meldung folgenden Zusammenhang zu schützen.

Ein Mitarbeiter, der meint, diskriminiert worden zu sein, weil er eine rechtswidrige Handlung gemeldet hat, muss dies:

- dem für die Korruptionsvorbeugung Verantwortlichen
- dem Disziplinaramt melden.

 **Indirizzo di posta elettronica¹:**
demanioprovincialebolzano_whistleblowing@comptegal.it

Il segnalante ha altresì il diritto di richiedere un incontro diretto con il Responsabile della prevenzione della corruzione e trasparenza, che gestisce il canale per conferire la segnalazione in un colloquio riservato; sarà sufficiente farne richiesta mediante uno dei due canali sopra indicati, lasciando un recapito per essere contattati.

L'art. 1, co. 51, l. 190/2012 ha introdotto l'art. 54-bis al D. Lgs. 165/2001, intitolato "Tutela del dipendente pubblico che segnala illeciti". Esso prevede una protezione per il dipendente pubblico che abbia segnalato un illecito (che non deve essere necessariamente un reato) contro le ritorsioni da parte di colleghi o superiori.

Qualsiasi persona la quale effettua segnalazioni d'illecito:

- non può essere sanzionata, licenziata o sottoposta ad una misura discriminatoria, diretta o indiretta, avente effetti sulle condizioni di lavoro per motivi collegati direttamente o indirettamente alla denuncia;
- l'identità del segnalante deve essere protetta in ogni contesto successivo alla segnalazione.

Il dipendente che ritiene di aver subito una discriminazione per il fatto di aver effettuato una segnalazione d'illecito deve darne notizia circostanziata:

- al Responsabile Prevenzione Corruzione;
- all'Ufficio Procedimenti disciplinari.

¹ A tutela della riservatezza del Segnalante, qualora lo stesso desideri non rilasciare il consenso al disvelamento della sua identità, le segnalazioni scritte devono essere inviate da caselle di posta elettronica personali, non dell'Ente (pertanto, occorre evitare di inviare segnalazioni da caselle su dominio dell'Ente). Le eventuali segnalazioni anonime dovranno essere inviate da caselle di posta elettronica – se occorre, anche create per l'occasione – dal cui indirizzo non sia desumibile l'identità del Segnalante.

4.2.4 Dreijahresplan für die Transparenz 2024-2026

Piano triennale della Trasparenza 2024-2026

Die Liste geltenden Veröffentlichungspflichten entsprechen denen der Autonomen Provinz Bozen, welche mit Beschluss der Landesregierung vom 17. Oktober 2017, Nr. 1104, einsehbar unter: http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/programmtransparenz-integritaet.asp geregelt wurde. Mit eigenem Dekret Nr. 14/2018 vom 23.04.2018 wurde Norbert Patauner zum Verantwortlichen der Transparenz ernannt. Die Veröffentlichung erfolgt auf der institutionellen Internetseite der Agentur: https://landesdomaene.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung Verantwortlichkeiten für die Einhaltung der Transparenz innerhalb der Agentur Innerhalb der Agentur sind die Zuständigkeiten zur Erfüllung der Transparenzbestimmungen folgendermaßen verteilt: • Die jeweiligen Direktoren der Bereiche informieren den Verantwortlichen für die Transparenz bzw. die internen Referenten für die Veröffentlichung bezüglich der Tätigkeiten und Informationen der von ihnen geführten Bereiche, welche der Veröffentlichungspflicht unterliegen. • Der Verantwortliche der Transparenz stellt die Veröffentlichung und Aktualisierung der Daten in der Sektion "Transparente Verwaltung" sicher und stützt sich dabei auf die Mitarbeit der internen Referenten für die Veröffentlichung der Agentur; • die internen Referenten für die Veröffentlichung sorgen für die fachgerechte und zeitnahe Veröffentlichung in den entsprechenden Sektionen auf der Webseite der Agentur. Das Monitoring für die Überprüfung der Erfüllung der Veröffentlichungspflichten durch den Verantwortlichen für die Transparenz, oder eines von ihm Beauftragten	La lista degli obblighi di pubblicazione vigenti per la Provincia Autonoma di Bolzano, regolati con delibera della Giunta provinciale del 17.10.2017, n. 1104, è accessibile sotto: http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-transparente/programma-trasparenzaintegrita.asp Con proprio decreto n. 14/2018 del 23.04.2018 Norbert Patauner è stato nominato Responsabile della trasparenza. La pubblicazione è sul sito web istituzionale dell'Agenzia: https://demanio.provincia.bz.it/it/amministrazione-transparente Responsabilità per l'osservanza della trasparenza all'interno dell'Agenzia All'interno dell'Agenzia le competenze per l'adempimento delle disposizioni della trasparenza sono suddivise come segue: • I dirigenti dei rispettivi settori informano il responsabile per la trasparenza, risp. i referenti interni per la pubblicazione, con riferimento alle attività ed informazioni dei settori da loro condotti, soggetti all'obbligo di pubblicazione. • Il responsabile della trasparenza assicura la pubblicazione e l'aggiornamento dei dati nella sezione "Amministrazione trasparente" e si avvale della collaborazione dei referenti interni per la pubblicazione dell'Agenzia; • I referenti interni per la pubblicazione si prendono cura della pubblicazione corretta e puntuale nelle sezioni corrispondenti sul sito web dell'Agenzia. Il monitoraggio per il controllo dell'adempimento degli obblighi di pubblicazione attraverso il responsabile per la trasparenza o un suo incaricato avviene annualmente.
--	--

erfolgt jährlich. Das Ergebnis wird allen Verantwortlichen mitgeteilt. Anträge zur Akteneinsicht Innerhalb des genannten Dekret Nr. 14/2018 vom 23.04.2018 wurde unter den jeweils zuständigen Führungskräften der Organisationseinheiten der Verantwortliche ernannt, an welchen die Bürger ihre Anträge zur Akteneinsicht richten können, im Sinne von Artikel 5 des GVD Nr. 33/2013. Die Ersatztätigkeit bei Untätigkeit laut Artikel 5, Absatz 4 des Gesetzesdekretes 33/2013 wird vom Transparenzbeauftragten der Agentur Norbert Patauner ausgeübt. Die Anfrage kann wie folgt eingereicht werden: In erster Instanz: Mittels elektronischer Post, mittels zertifizierter elektronischen Post, mittels Fax oder über den Postweg an die Führungskraft des jeweiligen Bereiches. In zweiter Instanz: - mit elektronischer Post an die Adresse: agentur.landesdomaene@provinz.bz.it - mit zertifizierter elektronischen Post an die Adresse: landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it - auf dem Postweg mit folgender Adresse: Agentur Landesdomäne, Verantwortlicher für die Transparenz, Michael-Pacher-Str. 13, 39100 Bozen. Innerhalb des Dreijahresplanes für die Transparenz sind Aufgaben und Aktivitäten vorgesehen, die unter die Zuständigkeit der Landesverwaltung fallen, wie z.B. die Personal- oder Strukturkosten, da die Agentur eine Körperschaft des Landes ist. Um den Plan für die Transparenz nicht unnötig zu erschweren, enthält die untenstehende Tabelle allgemeine Hinweise. Die entsprechenden aktualisierten Details sind unter der Internetseite www.agentur-landesdomaene.bz.it einsehbar. Die Seite verweist bei einigen Themen zuständigkeitshalber über einen Link auf die Internetseite der Südtiroler Landesverwaltung.	Il risultato viene comunicato a tutti i responsabili. Richieste di accesso agli atti All'interno del Decreto n. 14/2018 del 23/04/2018 è stato individuato nei responsabili dirigenti delle varie unità organizzative il soggetto al quale vanno rivolte le istanze di accesso civico ai sensi dell'articolo 5, decreto legislativo n. 33/2013. Il potere sostitutivo in caso d'inerzia di cui all'articolo 5, comma 4, del decreto legislativo n. 33/2013 è del responsabile della trasparenza dell'Agenzia, Norbert Patauner. La richiesta può essere inoltrata nei seguenti modi: In prima istanza: tramite posta elettronica, tramite posta elettronica certificata, tramite fax o tramite posta ordinaria all'indirizzo del dirigente dell'unità organizzativa. In seconda istanza: - tramite posta elettronica al seguente indirizzo: agenzia.demanioprovinciale@provincia.bz.it; - tramite posta elettronica certificata al seguente indirizzo: landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it - tramite posta ordinaria al seguente indirizzo: Agenzia Demanio provinciale, Responsabile per la Trasparenza, via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano. All'interno del Piano triennale della Trasparenza vi sono compiti ed attività che sono di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano, quali ad esempio il costo del personale o il costo delle strutture, in quanto l'Agenzia è Ente strumentale della Provincia. Per non appesantire il Piano della Trasparenza sotto il profilo ripetitivo, la tabella qui sotto riportata contiene i riferimenti generali i cui dettagli, ed aggiornati sono disponibili sul sito internet dell'Agenzia: www.agenzia-demanioprovinciale.bz.it Il sito rimanda, per competenza su alcuni argomenti, tramite link al sito internet dell'amministrazione della Provincia di Bolzano.
---	---

4.2.5 Rotation

Rotazione

Art 1 Abs. 5 Buchst. b) des Gesetzes Nr. 190/2012: Die öffentlichen [...] Verwaltungen erarbeiten [...] geeignete Verfahren zur Auswahl und Schulung der in besonders korruptionsgefährdeten Bereichen einzusetzenden Bediensteten [...], wobei die Rotation der in diesen Bereichen tätigen Führungskräfte und Beamten vorzusehen ist. Sollten die in der Anlage 1 vorgesehenen spezifischen Maßnahmen und die generellen Maßnahmen zu keiner zufriedenstellenden Verringerung des Risikos führen, wird auf die Rotation zurückgegriffen. Die Rotation ist die Maßnahme der letzten Wahl, da aufgrund der geringen Größe und der unterschiedlichen Aufgabenbereiche der Organisationseinheiten der Agentur eine Personalrotation nicht ohne Effizienzverluste und Probleme in der Wirksamkeit zu realisieren ist. Andere Maßnahmen zur Verringerung des Korruptionsrisikos mit geringeren Kosten werden deshalb im Sinne des effizienten Umgangs mit den öffentlichen Finanzmitteln bevorzugt.	Art. 1, co. 5, lett. b) l. 190: le pubbliche amministrazioni [...] definiscono procedure appropriate per selezionare e formare i dipendenti chiamati ad operare in settori particolarmente esposti prevedendo, negli stessi settori, la rotazione di dirigenti e funzionari; Qualora le misure specifiche nell'allegato 1 e le misure generali non diminuiscono il rischio a un livello sostenibile, si applica la rotazione. La rotazione è la misura di ultima scelta, perché, a causa delle piccole dimensioni e le diverse funzioni delle unità organizzative dell'Agenzia, la rotazione del personale non può essere realizzata senza perdite di efficienza e problemi di gestione. Altre misure per ridurre il rischio di corruzione, con costi più bassi sono quindi da preferire ai fini di una gestione efficiente dei fondi pubblici.
---	---

4.2.6 Enthaltungspflicht im Fall von Interessenskonflikt

Obbligo di astensione in caso di conflitto d'interesse

In der Agentur gilt der Art. 12-bis („Interessenskonflikt“) des Landesgesetzes Nr. 17/1993, welcher folgendes besagt: <i>(1) Der Verfahrensverantwortliche und die Direktoren der Organisationseinheiten, die für die abschließende Maßnahme zuständig sind, enthalten sich aller Entscheidungen und ihrer Tätigkeit, wenn ein, auch potentieller Interessenskonflikt besteht, wenn sie sich in einer der Situationen laut Artikel 30 Absatz 1 befinden oder wenn schwerwiegende Gründe dies nahelegen.</i> <i>(2) Jede auch potentielle Situation eines Interessenskonflikts in Zusammenhang mit Interessen jeglicher, auch nicht vermögensrechtlicher Art, ist dem direkten Vorgesetzten zu melden. Dies gilt auch für die Bediensteten, die im Rahmen der Vorbereitung,</i>	Nell'Agenzia vale l'art. 12 bis (Conflitto d'interessi) della legge provinciale n.17/1993, come indicato di seguito: <i>(1) Il responsabile del procedimento e i direttori delle strutture organizzative competenti per l'adozione del provvedimento finale si astengono dal prendere decisioni e dallo svolgere attività inerenti alle loro mansioni, se esiste conflitto di interessi, anche potenziale, se si trovano in una delle situazioni di cui all'articolo 30, comma 1, o se esistono gravi ragioni di convenienza.</i> <i>(2) Ogni situazione di conflitto d'interesse, anche potenziale, che può riguardare interessi di qualsiasi natura anche non patrimoniale, va segnalata al diretto superiore. Ciò vale anche per i dipendenti che partecipano al procedimento amministrativo con funzioni preparatorie, istruttorie o esecutorie.</i>
---	---

<i>Ermittlung und Durchführung am Verwaltungsverfahren beteiligt sind.</i> Weiters gelten die Verhaltenskodexe, insbesondere der Art 7. Für Berateraufträge und Externe Mitarbeiter ist die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten im Bereich "Incarichi di collaborazione o consulenza" (D.Lgs. 33/13, Art. 15) zu berücksichtigen	Inoltre vale il codice di comportamento, in particolare l'art. 7. Per incarichi di consulenza e di collaboratori esterni, deve essere rispettata la direttiva procedurale: Assolvimento di specifici obblighi di pubblicazione nel settore "Incarichi di collaborazione o consulenza" (D.Lgs. 33/13, Art. 15).
--	--

4.2.7 Nicht-Zuweisbarkeit von Führungsaufträgen im Falle besonderer Tätigkeiten oder vorheriger Aufträge (Pantouflage - Revolving Doors) Spezifische Unvereinbarkeiten betreffend Führungsaufträge

Inconferibilità di incarichi dirigenziali in caso di particolari attività o incarichi precedenti (Pantouflage - Revolving Doors) – Incompatibilità specifiche per posizioni dirigenziali

In der Agentur gelten diesbezüglich die folgenden Bestimmungen: • Das gesetzesvertretende Dekret Nr. 39/2013 (Bestimmungen über die Nichtzuweisbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen bei öffentlichen Verwaltungen und bei den der öffentlichen Kontrolle unterliegenden Körperschaften des privaten Rechts) • Dekret des Landeshauptmanns vom 27. April 2018, Nr. 12 (Verordnung betreffend die Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen) bei der Autonomen Provinz Bozen, sowie bei den von der Autonomen Provinz Bozen kontrollierten öffentlichen oder privaten Körperschaften, in Umsetzung der Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets vom 8. April 2013, Nr. 39. • Verhaltenskodex insbesondere der Art 5	Nell'Agenzia sono da considerare le seguenti normative: • Il D.lgs n. 39/2013 (Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico) • Decreto del Presidente della Giunta del 27 aprile 2018, n. 12 (Regolamento in materia di inconferibilità ed incompatibilità di incarichi) presso la Provincia autonoma di Bolzano, gli enti, pubblici e privati, in controllo provinciale al fine di dare attuazione alle disposizioni del decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39, • Codice Comportamento, con speciale riferimento all'art. 5
---	---

4.2.8 Errichtung von Kommissionen, Ämterzuweisungen und Erteilung von Aufträgen im Falle einer strafrechtlichen Verurteilung gegen die öffentliche Verwaltung

Formazione di commissioni, assegnazioni agli uffici e conferimento di incarichi in caso di condanna penale per delitti contro la PA

1. Der neue Art. 35-bis des Ges.v.D. Nr. 165/2001, eingeführt mit Art. 1 Absatz 46 des Gesetzes Nr. 190/2012 besagt, dass für „1. Jene die, auch mit noch nicht rechtskräftigem Urteil für Vergehen, die im	1. Il nuovo art. 35-bis del D.Lgs. 165/2001, introdotto dall'art. 1, co. 46, della l. 190, stabilisce che "1. Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non
--	---

Abschnitt I des II. Titels des 2. Buches des Strafgesetzbuchs verurteilt wurden“ folgendes gilt: a) sie dürfen nicht Mitglied einer Kommission für den Zugang oder die Auswahl von öffentlichen Bediensteten sein, das gilt auch für Sekretariatsaufgaben; b) ihnen dürfen nicht, auch nicht in Führungspositionen, Ämter zugewiesen werden, die Geldmittel verwalten, Güter, Dienstleistungen und Lieferungen ankaufen sowie Konzessionen erteilen oder Förderungen und Beiträge vergeben; c) sie dürfen nicht Mitglied von Kommissionen sein, die für die Auswahl des Vertragspartners bei der Vergabe von Arbeiten, Gütern und Dienstleistungen, Konzessionen oder die Gewährung von Förderungen und Beiträgen usw. zuständig sind; 2. Die im Absatz 1. enthaltene Bestimmung ergänzt die Gesetze und Verordnungen, welche die Errichtung von Kommissionen und deren Sekretären regeln". (somit führt deren Verletzung zu einer Rechtswidrigkeit der abschließenden Maßnahme).	passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale: a) non possono fare parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi; b) non possono essere assegnati, anche con funzioni direttive, agli uffici preposti alla gestione delle risorse finanziarie, all'acquisizione di beni, servizi e forniture, nonché alla concessione o all'erogazione di sovvenzioni, contributi, etc; c) non possono fare parte delle commissioni per la scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi, per la concessione o l'erogazione di sovvenzioni, contributi, etc.. 2. La disposizione prevista al comma 1. integra le leggi e regolamenti che disciplinano la formazione di commissioni e la nomina dei relativi segretari" (quindi la violazione comporta illegittimità del provvedimento conclusivo).
--	--

4.2.9 Tätigkeit nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses (Pantouflage – Revolving Doors)

4.2.9 Attività successiva alla cessazione del rapporto di lavoro (Pantouflage – Revolving Doors)

4.2.9 Tätigkeit nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses (Pantouflage – Revolving Doors) Der mit Art. 1 Abs. 42 des Gesetzes Nr. 190/2012 eingeführte neue Abs. 16-ter des Art. 53 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 legt fest, dass "die Bediensteten, die während der letzten drei Dienstjahre hoheitliche oder rechtsgeschäftliche Befugnisse für die öffentlichen Verwaltungen wahrgenommen haben, in den drei der Auflösung des Dienstverhältnisses folgenden Jahren keine abhängige oder freiberufliche Arbeit bei den privaten Rechtssubjekten leisten dürfen, an welche die mit	4.2.9 Attività successiva alla cessazione del rapporto di lavoro (Pantouflage – Revolving Doors) Il nuovo co. 16-ter dell'art. 53 del D.Lgs. 165/2001, introdotto dall'art. 1, co. 42, della l.190, stabilisce che "i dipendenti (dirigenti o responsabili del procedimento) che, negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle P.A., non possono svolgere, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto di pubblico impiego, attività lavorativa o professionale presso i soggetti privati destinatari dell'attività della P.A. svolta attraverso i medesimi poteri.
---	--

genannten Befugnissen ausgeübte Tätigkeit der öffentlichen Verwaltung gerichtet war."	
---	--

4.2.10 Integritätsvereinbarungen (oder Gesetzmässigkeits-Protokolle) bei Vergaben

4.2.10 Patti di integrità (o protocolli di legalità) negli affidamenti

Gemäß Art. 1 Abs. 17 des Gesetzes Nr. 190/2012, erarbeiten und verwenden öffentlichen Auftraggeber bei der Erteilung von Aufträgen normalerweise Gesetzmässigkeitsprotokolle oder Integritätsvereinbarungen und fügen in die Mitteilungen, Ausschreibungen und Einladungsschreiben die Schutzklausel ein, dass die mangelnde Einhaltung dieser Vereinbarungen zum Ausschluss vom Wettbewerb und zur Auflösung des Vertrages führen, sowie zu Sanktionen wirtschaftlicher Natur.	Ai sensi dell'art 1, co. 17, L. 190/2012, le PA e le stazioni appaltanti, di regola, predispongono ed utilizzano protocolli di legalità o patti di integrità per l'affidamento di commesse, e inseriscono negli avvisi, nei bandi di gara e nelle lettere di invito la clausola di salvaguardia che il mancato rispetto di tali patti dà luogo all'estromissione dalla gara e alla risoluzione del contratto, con sanzioni di carattere patrimoniale.
---	---

5. Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten

Modalità di verifica e controllo

5.1 Grundsätzliche Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten

Principali modalità di verifica e controllo

Die Umsetzung der Vorgaben des Plans und seine Wirksamkeit werden im jährlichen Bericht des Antikorruptionsbeauftragten bewertet. Der Bericht wird innerhalb 15. Dezember des Jahres verfasst und im Sinne der Transparenzbestimmungen veröffentlicht.	L'attuazione delle disposizioni del Piano e la sua efficacia vengono valutate nella relazione annuale del Responsabile della Prevenzione per la Corruzione. La relazione viene redatta entro il 15 dicembre dell'anno di riferimento e pubblicata ai sensi della trasparenza.
Aufgrund der Größe der Agentur ist es sinnvoll, Referenten für den Antikorruptionsplan zu ernennen, welche die Umsetzung des Plans in den jeweiligen Organisationseinheiten überprüfen. Als Referenten werden diesbezüglich die jeweiligen Führungskräfte der Bereiche ernannt. Sie kontrollieren die Umsetzung und die Wirksamkeit der Vorgaben des Antikorruptionsplans.	Le dimensioni dell'Agenzia necessitano la nomina di referenti che hanno il compito assicurare e monitorare l'attuazione e l'efficacia del piano Prevenzione della Corruzione. A questo scopo i dirigenti dei vari Settori vengono nominate come referenti per l'anticorruzione.
In 1-jährigem Abstand berichten die Referenten dem Antikorruptionsbeauftragten hinsichtlich der Ergebnisse zur Umsetzung und Wirksamkeit des Plans in ihren	A intervalli di 1 anno i referenti comunicano al Responsabile Prevenzione Corruzione l'esito dell'attuazione e del monitoraggio del piano triennale Prevenzione della Corruzione riguardante il settore di responsabilità tramite e-mail. La comunicazione avviene

jeweiligen Organisationseinheiten mittels Mail. Diese Mitteilung erfolgt nach Anfrage durch den Antikorruptionsbeauftragten innerhalb 30. Juni des jeweiligen Jahres.	in seguito dalla richiesta del Responsabile Prevenzione Corruzione entro il 30 giugno dell'anno di riferimento.
---	---

5.2 Spezifische Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten

Modalità di verifica e controllo specifiche

Die spezifischen Überprüfungs- und Kontrollmodalitäten betreffend die jeweiligen Abläufe sind in der Anlage 1 wiedergeben.	Le modalità di monitoraggio e di controllo sui rispettivi processi sono definite nell'allegato 1.
Der Verantwortliche für die Korruptionsprävention und für die Transparenz <i>Norbert Patauner</i> Bozen, 12.04.2024	Il Responsabile Prevenzione Corruzione e per la trasparenza <i>Norbert Patauner</i> Bolzano, 12.04.2024
Veröffentlicht auf der Webseite: https://landesdomaene.provinz.bz.it/de/vorbeugung-korruption	Pubblicato sul sito: https://demanio.provincia.bz.it/it/prevenzione-corrruzione